



# L'Expression

« Le bonheur c'est lorsque vos actes sont en accord avec vos paroles »  
Indira Ghandi

## Actualités et événements :

### **Le Don du Sang du 1er Avril :**

L'EFS est arrivé sur place dès 7h30 pour installer la salle de prélèvement dans l'ancien self avec l'aide des élèves porteurs du projet.

**56 personnes se sont présentées et 46 poches de sang ont été prélevées.**

Un **GRAND MERCI** à tous les donateurs et à ceux qui se sont présentés dans l'objectif de donner mais qui n'ont pas pu le faire ce jour là, ce sera pour une autre fois, au lycée ou ailleurs !

**Et BRAVO aux 1ères STMG qui ont tout organisé.**

- Le concours de courts-métrages Courtmétrange est ouvert jusqu'au 23 Septembre aux jeunes de 12 à 18 ans qui souhaiteraient présenter un court métrage de style fantastique ou insolite. Si vous êtes intéressé(e), vous trouverez plus d'informations sur le site : <http://www.courtmetrange.eu/edition2016/the-review2.php>

- Les épreuves écrites du bac se dérouleront du 15 au 22 Juin ; pour les élèves de seconde et première les cours se termineront le vendredi 3 Juin.

## Édito :

La fin de l'année approche et le nombre de numéros à publier diminue fortement. Une raison de plus de profiter de notre possibilité de nous exprimer librement.

La rédaction tient tout particulièrement à remercier le lecteur inspiré qui nous a envoyé une lettre sous le pseudonyme de Théophraste Renaudot. Nous le remercions chaleureusement et essaierons d'appliquer ses conseils. Bien sûr j'encourage ceux qui le souhaitent à faire de même et à nous transmettre leurs avis et leurs conseils. *L'expression* est, après tout, une œuvre commune faite par des lycéens et pour des lycéens. Toute suggestion visant à améliorer notre travail est plus que bienvenue.

En attendant, je vous souhaite à tous du courage pour terminer cette année et surtout à ceux qui ont des épreuves à passer dans peu de temps !

Claire

## Sommaire :

- *Conseils pour les épreuves du bac ; page 2*
  - *La sténographie ; page 3*
  - *Théophraste Renaudot ; page 4*
- *Journée de classe type en Allemagne ; page 4*
  - *Echange Erlangen-Rennes ; page 5*
  - *Echange Naples-Rennes ; pages 6 - 7*
    - *Planetside 2 ; page 8*
    - *Coups de cœur ; page 9*
  - *Mythes et légendes ; pages 10-11*
  - *Ma langue dans ta poche ; page 11*
    - *Dans ta préface ! ; page 12*
- *La Rubrique du P'tit Metalleux ; page 13*
  - *Les ondes gravitationnelles ; page 14*
    - *Le Koneko d'O ; page 15*
    - *Jeux ; page 16*

# Conseils pour les épreuves du bac

(de la part de quelqu'un qui ne l'a pas encore passé)

*Vous avez déjà entendu cette phrase : « Le bac ça se joue des semaines avant les épreuves » ? Oui ? Moi aussi. Et bien que je trouve cela assez vrai, le jour de l'épreuve il y a un tas de choses qui peuvent se produire et rendre ces épreuves encore plus angoissantes et pénibles qu'elles ne le sont déjà. Voici une petite liste non exhaustive de conseils pour que vos épreuves se passent bien.*

## 1. Révisez

Alors oui, on a déjà dit que réviser c'est important mais je pense qu'on ne le répétera jamais assez. Réviser des semaines, voire des mois à l'avance, travailler tout au long de l'année permettra de stocker efficacement vos cours dans votre mémoire à long terme, faire des notions à apprendre des réflexes et ainsi rendre (presque) naturel ce que l'on peut exiger de vous pendant les épreuves. Réviser le matin même est une bonne idée car à ce moment-là l'esprit est encore vierge de soucis et vous retiendrez mieux ce que vous apprenez. Attention ! Ne révisez pas la veille au soir car, fatigué, vous pourriez vous embrouiller encore plus et surtout cela vous gênerait pour dormir.

## 2. Dormez

Ne dormez pas pendant les épreuves c'est assez contre-productif, mais bien dormir la veille permet d'être attentif et donc d'éviter les fameuses erreurs d'inattention. Cela donne l'énergie et l'optimisme nécessaires pour supporter de longues heures d'épreuves à sentir le désespoir de vos camarades autour de vous. Et aussi vous n'avez pas envie d'arriver aux épreuves avec une migraine d'enfer et des cernes énormes qui vous vaudront sûrement quelques remarques des surveillants lorsqu'ils discuteront à voix basse entre eux.

## 3. Mangez

Mangez avant, mangez pendant, mangez après mais surtout mangez ! Cela vous évitera ce moment gênant où, dans une salle si silencieuse qu'on pourrait entendre une mouche voler, votre estomac se met à grogner tel King-Kong à qui on aurait enlevé Ann Darrow. Même si pour ça vous devez prendre le risque de faire du bruit en ouvrant l'emballage de votre crêpe Whaou, c'est toujours mieux que de recevoir des regards de pitié de vos

camarades par-dessus les montagnes de biscuits que leur ont données leur mère. De plus manger aide à la réflexion (d'ailleurs je ne comprends pas pourquoi on ne pourrait pas le faire en classe si c'est autorisé au bac).

## 4. Buvez

Attention, pas de l'alcool, je doute que cela améliore vos capacités ; mais si manger est primordial, boire l'est tout autant. Irriguer votre cerveau aide à le faire fonctionner au maximum de ses capacités ; c'est un peu comme les bénévoles dans les marathons qui distribuent des bouteilles d'eau aux coureurs en les

encourageant car ils ne peuvent rien faire d'autre pour les aider. Vous et votre cerveau, c'est pareil. Cela permet aussi de se donner une excuse quand on arrive sur une question à laquelle on sait pertinemment que l'on n'a pas la réponse mais on se dit : « Attends, je prends une gorgée d'eau et après je cherche la réponse ».

Quoique je puisse vous dire, en fin de compte c'est vous qui passez les épreuves ! Alors bonne chance à tous, et puisse le sort vous être favorable !

Claire

# La sténographie

La sténographie est l'art d'écrire aussi vite que l'on parle. Cette méthode était très employée auparavant notamment pour prendre fidèlement en notes un débat ou un procès par exemple. Elle a cependant été remplacée de nos jours par les ordinateurs et toutes sortes de moyens d'enregistrement autrement pratiques.

Il existe différentes méthodes d'écriture sténographique comme la méthode Prévost-Delaunay :

Extrait de *Les Oberlé* de René Bazin

A trois pas derrière trotait un épagneul haut sur pattes, efflanqué, fin de museau comme

un lévrier, qui paraissait tout gris mais qui était en plein jour feu et café au lait, avec des

franges de poils sable qui dessinaient la ligne de ses pattes, de son ventre et de sa queue.

La bonne bête eut l'air de comprendre son maître, car elle continua de le suivre sans faire plus de bruit

que la lune qui glissait sur les aigrettes des sapins.

Exemple de transcription en méthode Prévost-Delaunay

Ou bien la méthode Gregg, que je trouve très jolie :

Toutes ces méthodes diffèrent par leur nombre de caractères, leur complexité (durée d'apprentissage) ou leur précision. Généralement, plus la méthode comprend de caractères et plus elle est compliquée.

## CONSONNES

K	—	P	↗
G	—	B	↘
R	—	F	↗↘
L	—	V	↘↗
T	—		
D	—	CH	↗↘
N	—	J	↘↗
M	—		
Y	↗(ou)	NGUE	↘
S	↘(ou)	NQUE	↗
H	•		

## VOYELLES

A, OI ○ É, È, I ◦  
O, EAU, AU ◡ U, EU, OU ◡

## CONSONNES FUSIONNÉES

TEN, DEN ↗ NT, ND ↘  
TEM, DEM ↗ MT, MD ↘

DEF(V), TIF(VE) ◡  
JENTE, PENTE ◡

Méthode Gregg

Alice

# ***Théophraste Renaudot***

*Jeudi, lors de notre réunion du journal, nous avons été très surpris de recevoir une lettre. Après les blagues habituelles sur le fait que nous devenions célèbres, nous avons lu la lettre.*

Le nom de l'auteur ne nous disait absolument rien mais heureusement, Internet est notre ami ; nous avons donc tapé « Théophraste Renaudot » sur Google et nous avons découvert qu'il s'agissait d'un médecin et journaliste français né en 1586 et mort en 1653. Il a même donné son nom à un prix littéraire (décerné en même temps que le prix Goncourt).

Ce dernier nous a donc laissé une lettre, encourageant et critiquant notre journal pour nous permettre de nous améliorer. Il nous a fait des remarques sur l'édito et les critiques cinématographiques que nous nous efforcerons d'améliorer.

Théophraste, nous te remercions de ton aide. J'aimerais quand même te poser une question, si cela ne te dérange pas trop. Comment es-tu venu jusqu'à nous? Ne te méprends pas, nous sommes ravis de t'avoir rencontré (en quelque sorte) mais as-tu voyagé dans le temps pour venir jusqu'ici ? Nous sommes très curieux et nous espérons des réponses. À bientôt, Théophraste.

Lycéens, lycéennes, nous avons besoin de votre aide. Si jamais vous voyez Théophraste ou que vous avez des informations sur lui, n'hésitez pas à venir nous en parler.

Julia

## ***Journée de classe type***

*Voici la journée de classe type dans un Gymnasium à Hamburg. Les professeurs y enseignent plusieurs matières (ex : PGW, allemand, histoire).*

6h30 : petit déjeuner avec de la viande, du fromage, des œufs et de la confiture

8h : début des cours ; Philosophie/Religion. Ce sont les élèves qui ouvrent la salle (qui ne s'ouvre que de l'intérieur ou avec la clé). Quand les élèves sortent ils doivent donc toquer à la porte pour rentrer à nouveau et c'est un autre élève qui vient leur ouvrir. Ce sont les professeurs qui changent de salle et la classe appartient aux élève (ils la nettoient, ont accès à l'ordinateur etc...).

8h45 (un cours dure 45min) : Maths

9h30 : Pause (il n'y a pas de distinction entre le collège et le lycée, les sixièmes (4ème classe) partagent donc la même cour que les terminales (12ème classe))

10h : Arts plastiques/Théâtre/Musique (il est possible de choisir entre plusieurs options. Il n'y a pas vraiment de filières en Allemagne mais plutôt des spécialisations à partir de la seconde (10ème classe) ou -en fonction de ce que propose l'établissement- on peut prendre plus ou moins d'heures dans telle ou telle matière)

10h45 : Arts plastiques/Théâtre/Musique (avoir deux heures d'affilée du même cours est très courant en Allemagne)

11h30 : Pause

11h40 : Latin/Français

12h35 : Géographie (la géographie et l'histoire ainsi que la physique et la chimie sont dissociées)

13h15 : Pause pour manger (n'arrive pas forcément tout les jours et ce n'est pas gênant parce que les élèves mangent des sandwiches ou fruits qu'ils ont apportés à chaque récréation). Le self est une cafeteria où l'on achète les plats, les viennoiseries ou les sodas. On peut retourner manger dans la classe ou les élèves peuvent mettre de la musique avec les hauts parleurs de l'ordinateur, utiliser les téléphones etc...

14h : Informatique/Espagnol/Russe/Art audio visuel/SVT

14h45 : PGW (politique, social et économie)

15h20 (heure maximale pour finir les cours) : PGW et fin des cours

De notre envoyée spéciale à Hamburg , Agathe ( participante au Programme Voltaire)

# *Échange Erlangen – Rennes*

## *Impressions des correspondants allemands*

### *Préjugés entre les Allemands et les Français*

#### Ce que les Français pensent des Allemands :

Les habitudes culinaires: choucroute, bière, saucisse, bretzel, boudin

Le Look: décontracté, sandales et chaussettes, sacs bananes

Les voitures: grosses voitures de chez Volkswagen

Activités durant leurs temps libres: jouer aux fléchettes

Personnalité: super disciplinés et ponctuels

Musique: schlager

#### Ce que les Allemands pensent des Français:

Les habitudes culinaires: vin, crêpes, fromage

Le Look: bérets

Les voitures: vieilles et cassées

Personnalité: romantique

Musique: classique

Tout ceci n'est que pour rigoler, il ne faut pas le prendre trop au sérieux!

Sofie Neudecker, Cynthia Froschauer

### *L'amitié franco-allemande*

Nach 16h Fahrt sind die Austauschschüler aus Erlangen müde, aber zufrieden in Rennes angekommen. Wir werden vom 11.-21.3 in Rennes bleiben und wurden trotz sprachlicher Differenzen sofort herzlich Willkommen geheißen. Das Wochenende wurde von den Gastfamilien individuell geplant z.B. Schwimmbad, Kino ... Außerdem haben sich viele die Stadt Rennes angeschaut.

Après 16h de bus, les correspondants de Erlangen sont arrivés à Rennes. Nous sommes restés jusqu'au 21 mars. Les Français nous ont chaleureusement souhaité la bienvenue.

#### Montag

Nach 3 Stunden Unterricht bei den französischen Schülern wurde uns noch von einer deutschen Stadtführerin das schöne Rennes gezeigt mit dem besonderen Hôtel de ville und seiner außergewöhnlichen 'Skulptur'. Außerdem wissen wir nun, dass 1532 die Bretagne teil von Frankreich geworden ist.

Lundi, nous avons participé à 3 heures de cours et visité la ville de Rennes lors d'une visite guidée. Maintenant nous savons que la Bretagne a été rattachée à la France en 1532.

#### Dienstag

Auch heute haben wir an einigen Stunden des französischen Unterrichtes teilgenommen und werden heute abend im Hôtel de ville empfangen.

Mardi, nous avons aussi participé aux cours et le soir nous sommes allés à l'hôtel de ville.

Jule Weipert et Lisa Linz

# *Échange Naples – Rennes Pages Spéciales Napoli : les impressions de nos correspondants italiens*

## *Dix bonnes raisons de partir pour la France*

- 1- Découvrir une nouvelle culture
- 2- Ne pas avoir de préjugés
- 3- Avoir des amis qui ne sont pas seulement italiens
- 4- Connaître des garçons/filles mignon(ne)s
- 5- Faire partie d'un monde interculturel et le vivre à fond
- 6- Perfectionner une langue étrangère
- 7- Améliorer la prononciation, en particulier le R uvulaire
- 8- Apprendre des proverbes ou des expressions sympas
- 9- Manger beaucoup de baguettes et de croissants
- 10- Visiter de nouveaux lieux

Nous avons choisi de faire cette expérience pour changer d'air, découvrir un pays complètement différent de l'Italie ; avec des habitudes, coutumes et mentalités opposées aux nôtres : les échanges culturels sont nécessaires pour amplifier notre vision du monde, élargir nos horizons et devenir des citoyens du monde. En même temps, on l'a choisi parce que l'idée de goûter aux plats typiques nous plaisait, mais surtout nous sentir un peu français pour une semaine.

Grazie alle nostre corrispondenti per averci ospitato, vi vogliamo bene.

Simona & Martina

## *Différences entre les lycées italiens et français*

Il y a beaucoup de différences entre les lycées français et les lycées italiens.

En France les lycées ont des dimensions différentes par rapport aux lycées italiens: par exemple en Italie il n'y a pas de cour où les élèves puissent rester pendant leur temps libre. Il n'y a pas de CDI, c'est-à dire le Centre de Documentation et d'Information, où les élèves puissent étudier, lire des livres, consulter des revues et des magazines.

Dans les lycées en France, il y a la cantine et l'internat, ce qui est impossible en Italie, sauf pour certains établissements privés.

En France toutes les deux heures, il y a quinze minutes de pause; en Italie ce n'est pas comme ça, cela à cause des différents d'emplois du temps: les élèves français restent à l'école huit heures par jour; les italiens maximum six heures.

Également, les élèves français changent de salles pour suivre leurs cours, tandis que les élèves italiens restent dans la même salle toute l'année.

En outre, nous avons remarqué que la relation entre professeurs et élèves, en France, est beaucoup plus froide que celle entre professeurs et élèves italiens.

En Italie, on intervient plus facilement pendant les cours et on pose beaucoup de questions aux professeurs sans aucune gêne.

Malgré et grâce à ces différences, l'échange interculturel vaut la peine d'être fait! Il est important d'ouvrir nos esprits et de découvrir de nouvelles cultures!

# Les différences entre:

La famille italienne....



la famille française...

- Les mères italiennes sont plus inquiètes que les mères françaises pour leurs enfants ;
- Les personnes sont plus chaleureuses;
- Les familles habitent dans des appartements alors qu'en France ils habitent dans des maisons;
- Les styles de vie sont différents (sortir de l'école à 12/13 heures, s'accorder de petits retards).
- Les enfants ont beaucoup d'autonomie;
- Mettre la table d'une manière différente;
- Il n'y a pas de bidet;
- Ils se sèchent les cheveux à température ambiante.

Annachiara e Mary

## FRANCE ET ITALIE ENSEMBLE

È giusto ad una certa età tagliare il 'cordone ombelicale' dai propri genitori e buttarsi in nuove esperienze. È questo il motivo principale per cui abbiamo partecipato a questo scambio culturale.

**Scambio culturale:** già la parola ci spiega il significato; abbiamo accolto per una settimana dei ragazzi e delle ragazze francesi, così come, un mese dopo, hanno fatto loro con noi. Ci siamo aperti ad un nuovo mondo, scoprendo tanti nuovi aspetti di vita quotidiana a noi sconosciuti.

Per noi italiani, all'inizio, non è stato semplice: pensavamo di andare incontro a diversità tanto profonde da non poter essere affrontate. Di difficoltà ce ne sono state, e di differenze ne abbiamo incontrate davvero tante, ma siamo riuscite a superarle con maturità: tra le varie diversità a noi italiani hanno colpito molto le differenze climatiche, tanto che al mattino trovavamo addirittura temperature basse come 0°C, e che i francesi sono soliti a non utilizzare l'ombrello perché abituati alle precipitazioni atmosferiche. Grazie a questo scambio abbiamo cambiato la nostra mentalità, abbandonato i pregiudizi e accettato la diversità dell'altro prendendola come un fattore positivo. Quale più di questa esperienza ci permette di dire che: **CHACUN DE NOUS EST UNIQUE DANS SA DIVERSITÉ!**

C'est bien à un certain âge de couper le 'cordone ombilical' et de se jeter dans de nouvelles expériences. C'est le motif principal pour lequel nous avons participé à cet échange culturel.

**Échange culturel:** le mot déjà nous explique la signification; nous avons accueilli pendant une semaine des garçons et des filles français, comme, un mois plus tard, ils l'ont fait avec nous. Nous nous sommes ouverts à un nouveau monde, en découvrant beaucoup de nouveaux aspects de vie quotidienne, inconnues pour nous.

Pour nous italiens, au début, cela n'a pas été simple: nous pensions rencontrer des différences si profondes qu'on ne peut pas les surmonter. Il y a eu des difficultés, et on a trouvé énormément de différences, mais on a réussi à les dépasser avec les sens des responsabilités et sans aucune gêne: parmi les différences, on a été frappé par les différences de température (presque 0°C le matin, ce qui n'arrive jamais à Naples) et par le fait que les français n'utilisent jamais de parapluie.

Grâce à cet échange interculturel nous avons réussi à changer notre mentalité, à dépasser nos préjugés, à accepter les différences de l'autre, en sachant que la diversité est une richesse!

On a finalement compris que: **CHACUN DE NOUS EST UNIQUE DANS SA DIVERSITÉ!**

## *Planetside 2*

Planetside 2 est un jeu de tir à la première personne en ligne, massivement multijoueurs et gratuit. Le jeu a été édité par Daybreak Game company en 2012 ; il s'agit de la suite du jeu Planetside. Le système de jeu peut permettre d'accueillir jusqu'à 2000 joueurs par continent (par carte) en situation de conflit à très grande échelle. Planetside 2 met en scène l'affrontement de 3 factions (la République Terrane, le Nouveau Conglomérat et la Souveraineté de Vanu) avec chacune ses caractéristiques.

Le but du jeu est d'accumuler des points de victoire en capturant des bases des deux autres.

Il existe 4 cartes, Esamir (un terrain glacé et très ouvert), Indar (un terrain désertique et irrégulier), Amersih (terrain verdoyant et montagneux) et Hossin (de la jungle et des marécages).

Il y a 6 classes : le sniper (avec un camouflage optique), l'assaut léger (avec un jet pack), l'assaut lourd (avec un bouclier personnel renforcé), le médecin (peut soigner et réanimer les autres joueurs), l'ingénieur (peut réparer des véhicules et places des tourelles, automatiques ou non) et le xam (exosquelette très puissant qui peut être spécialisé dans l'anti aérien, véhicule et infanterie).

Il existe 13 véhicules dont 7 communs à toutes les factions : des quads, des moto, des transports terrestres et aériens avec des balises de réapparition, des chasseurs et des tanks lourds ou légers.

Il existe 4 types de bases, les bio lab qui ressemblent à des champignons géants, il y a entre 3 et 4 points de contrôle (les bio lab à 4 points de contrôle ont en plus des murailles) ; les tech plant, des bases avec des petits bâtiments et un grand au centre (un seul point de contrôle) ; les Amp Station, avec 1 ou 3 points à capturer, des murailles et des générateurs de boucliers (à détruire pour faire passer infanterie et véhicules terrestres); enfin, il y a les Watch tower, des bases avec une 4 plateformes pour les vaisseaux et des tourelles contre l'aérien et le véhicules terrestres.

Les véhicules et les Xam coûtent des points de ressource à débloquent ; ceux ci sont générés automatiquement par le jeu au fur et à mesure, il n'y a pas à les récolter. Il y a aussi les points d'accréditation qui sont débloquent tous les 250 points d'expérience (en moyenne, 1500 à 2000 kills sont nécessaires pour obtenir 1000 points d'accréditation) suite à de nombreux bonus. Ils permettent d'améliorer des véhicules, de débloquent des armes et des objets (grenades, C4, balise de réapparition,...).

S'abonner au jeu permet d'avoir accès à de nombreux objets. Il est possible d'obtenir des points d'accréditation également en payant.

Guénohé

# Coups de cœur

Livres : *La fée carabine*

De son écriture décontractée et comique Daniel Pennac nous mène le long d'un roman policier finement ficelé où il se moque habilement de l'humain à travers l'évolution ou non des personnages au fil de l'histoire. Page après page nous découvrons le pourquoi du comment des intrigues que nous pose la quatrième de couverture :

« Si les vieilles dames se mettent à buter les jeunots, si les doyens du troisième âge se shootent comme des collégiens, si les commissaires divisionnaires enseignent le vol à la tire à leurs petits-enfants, et si on prétend que tout cela est ma faute, moi, je pose la question : où-va-t-on ? »

L'avancement logique de l'enquête se met ainsi bout à bout pour former un résonnement d'ensemble tiré par les cheveux afin de refléter notre société d'aujourd'hui. Un livre léger porté par l'humour de Pennac qui y traite des sujets sombres pour y moquer et dénoncer les apparences derrière lesquelles se cache l'être humain.



Agathe

Musique : *Beautiful crime* de Grayson Sanders

Étrangement la première fois que j'ai écouté cette chanson, je ne lui avais rien trouvé d'extraordinaire : la musique au début est tout ce qu'il y a de plus banale, la voix du chanteur est grave et profonde sans être exceptionnelle et le tempo est lent mais entraînant grâce à des ruptures de rythme bien calculées.

Cependant à force de l'écouter j'ai fini par l'apprécier de plus en plus et pour cause : cette musique simple combinée à une voix neutre et à un rythme lent mais qui augmente peu à peu, tout cela contribue à faire monter la tension, à nous tenir en haleine avant d'atteindre l'apogée musicale, le combat final. Cela me fait penser à une course contre la montre pour faire ses adieux et vivre de façon grandiose et torturée, avec des regrets, des peurs et de l'amertume.

Je ne sais pas si c'est le genre de chanson qui peut plaire à tout le monde ; en toute honnêteté, j'en doute. C'est une chanson tout de même un peu sombre mais je pense que ce sont justement ces ténèbres qui peuvent attirer car comme le dit la chanson : *The darkness is the light*.

Claire

## Mythes et légendes

*Le Golem*

*Le Golem est très certainement une des légendes yiddish les plus connues et une de mes préférées.*

Il y a très longtemps, dans la ville de Prague, en Bohême, régnait le terrible empereur Rodolphe II le Catholique. Au nom de sa foi, il persécutait les Juifs et les Protestants. Les tribunaux et les prisons regorgeaient de pauvres gens qui allaient à la mort pour avoir prié Dieu d'une autre manière que sa Majesté. Or, à l'aube d'un jour du mois de Nissan (mars), le comte Jan Bratislawski venait de perdre au jeu les derniers ducats de son immense fortune et même au-delà. Cet homme sans honneur avait dilapidé son bien à guerroyer vainement, à jouer, à boire et à festoyer. Sa femme était morte de chagrin en laissant une petite fille appelée Hanka à laquelle elle avait légué ses bijoux d'une valeur de plus d'un million de ducats.

A la même époque, dans la ville de Prague, vivait Reb Eliezer Polner. C'était un banquier Juif que sa charité inlassable avait fait aimer et connaître en Bohême et même en Europe. Reb Eliezer était vieux à présent et, pour son malheur, il était le banquier du comte Bratislawski auquel il avait prêté beaucoup d'argent que le comte ne lui avait, bien sûr, jamais rendu. Dans le bureau de Reb Eliezer le comte Bratislawski hurlait :

- " Prête-moi cet argent banquier ! J'en ai besoin ! Je le veux ! "

- " Non, votre Seigneurie, répondit Reb Eliezer, vous devez déjà beaucoup trop à ma banque. Je ne vous donnerai plus rien. "

- " Juif ! J'aurai cet argent, cracha le comte. Tu paieras cher ton insolence. Tu te souviendras de ce que je te dis au moment d'être pendu. "

- " La vie et la mort sont entre les mains de Dieu ! " pensa Reb Eliezer et, comme nous étions à quelques jours de la Pâque Juive, il rentra chez lui étudier la Bible et le Talmud jusqu'au dîner. De la cuisine montait des odeurs de fête. En particulier celle des matzot, les pains de la Pâque, qui cuisaient.

Or, ce même soir, les soldats de l'empereur défoncèrent la porte de Reb Eliezer Ils le ligotèrent et l'emmenèrent, sans explication, pour le jeter en prison. Tous les Juifs du ghetto surent que la terreur allait passer sur eux... Alors ils se tournèrent vers le seul homme qui puisse, par ses prières et son immense culture, écarter le malheur : le rabbin Leib.

A minuit exactement, Rabbi Leib pria avec ferveur pour le salut de tous quand apparut devant lui un ange dont le regard avait la profondeur du ciel.

- " Que la paix soit avec toi, Juste parmi les Justes ! lui dit le rabbi. Un terrible malheur a touché les Juifs de Prague ! Le juge va condamner à mort Reb Eliezer pour le meurtre de Hanka, la fille du comte Bratislawski. Le comte l'accuse d'avoir tué sa fille pour mélanger son sang aux matzot. C'est faux et nous savons que le comte veut s'emparer des bijoux que sa femme a légués à Hanka pour payer une dette de jeu. Mais la petite a disparu et nous ne savons que faire. "

- " Je sais tout cela, répondit l'ange. Je suis venu te donner un message : Avec de l'argile, tu fabriqueras un golem. Tu graveras sur son front un des noms de Dieu et, par le pouvoir du Nom Sacré, il vous sauvera. Il vivra le temps de sa mission et son nom sera Joseph. " Puis l'image de l'envoyé céleste s'effaça doucement.

Rabbi Leib alla à la rivière et ramassa une grande quantité de terre glaise qu'il mit dans des sacs de toile. Il emporta ces sacs dans le grenier de la synagogue et là, il modela de ses mains, avec l'argile qu'il avait recueillie, un géant de forme humaine. Puis il lui donna la vie en gravant sur son front, en lettres minuscules, un des noms secrets de Dieu que l'ange lui avait murmuré. A peine la dernière lettre écrite sur son front, le golem respira et se redressa. Rabbi Leib lui dit :

- " Golem, m'entends-tu ? "

- " Oui " répondit le golem d'un ton caverneux.

- " Golem, désormais, tu t'appelles Joseph. Tu viens de la terre, et la terre sait tout : va et cherche Hanka ! Quand tu l'auras trouvée, tu l'amèneras afin de prouver à nos ennemis combien leurs accusations sont fausses. "

- " Oui " dit le golem d'une voix terrible qui fit trembler les murs.

Au tribunal, le jour du procès de Reb Eliezer, les vieilles femmes pleuraient dans la salle d'audience pendant que le juge tempêtait :

- " Vous, les Juifs et votre maudit Talmud, êtes assoiffés du sang des catholiques. Toute votre communauté est coupable ! "

Le comte Bratislawski croyait toucher au but. Il se réjouissait déjà dans son coeur, lorsque retentit le fracas d'une porte brisée. Dans l'encadrement il y avait un géant qui tenait une petite fille dans ses bras. Il la posa par terre. L'enfant courut aussitôt vers le comte en criant " Papa ! Papa ! " C'était Hanka que le golem avait trouvée dans une cave du château comtal où son père l'avait enfermée. Le juge libéra Reb Eliezer et condamna le comte Bratislawski à l'exil. Rabbi Leib effaça le Nom Sacré du front du golem pour l'endormir et il dit :

" Tu viens de la poussière et à la poussière tu retournes. La poussière retourne à la terre d'où elle est venue. "

Alice

# Ma langue dans ta poche

Sans vouloir vous mentir, chers lecteurs, j'ai beaucoup hésité au sujet de la langue qui vous serait présentée dans ce numéro. Mon cœur s'est tourné durant de longues minutes vers la magnifique langue Corse, cependant, après mure réflexion, je me suis souvenu du précédent article traitant du Gallo, qui est aussi une langue Romane. Souhaitant varier quelque peu, et ne pas vous réécrire au sujet d'une langue celtique, j'ai opté pour une langue de ma seconde sous-famille linguistique préférée : les langues Germaniques, et à l'honneur aujourd'hui, la langue me permettant de faire le lien avec Max Weinreich, cité dans l'article du précédent numéro: le Yiddish.

Le mot Yiddish (s'écrivant « יידיש »), vous en avez sans doute entendu parler (pour de mauvaises raisons, bien malheureusement, mais je ne tiens pas à développer sur ce sujet douloureux que nous connaissons tous) car il s'agit de la langue employée par le peuple Juif vivant dans l'Est de l'Europe : les Ashkénazes. Beaucoup la confondent avec l'Hébreu, qui est une langue sémitique (en conséquent, non indo-européenne), alors que le Yiddish est Germanique et s'apparente beaucoup plus à l'Allemand, avec certains mots venant de l'Hébreu biblique tout de même !

Le Yiddish est une langue officielle en Suède et dans l'Oblast Autonome de Russie. Cette langue est parlée par entre 500 000 et 800 000 personnes appartenant à la diaspora juive. Bien qu'ayant une base germanique, le Yiddish nous laisse observer quelques plaisantes (à mon goût en tout cas !) particularités ! Contrairement à l'Allemand ou au Néerlandais qui s'écrivent couramment avec un alphabet latin, le Yiddish s'écrit avec un alphabet hébreu que voici :

ז	ו	ו	ה	ד	ג	ב	א	א	א
zayen (z)	melupm vov (u)	vov (u)	hey (h)	daled (d)	giml (g)	beyz (b)	kometz alef (o)	pasekh alef (a)	Shtumel alef (silent)
ן	נ	ם	מ	ל	ך	כ	י	י	ט
langer nun (n)	nun (n)	shlos mem (m)	mem (m)	lamed (l)	langer khof (kh)	khof (kh)	khirek yud (i)	yud (y, i)	tes (t)
ש	ר	ק	ץ	צ	ף	פ	פ	ע	ס
shin (sh)	reysh (r)	kuf (k)	langer tsadek (ts)	tsadek (ts)	langer fey (f)	fey (f)	pey (p)	ayen (e)	samekt (s)

De plus, de nombreuses expressions très imagées telles que « *hak mir nisht kayn tshaynik* » qui signifie « ne me cogne pas une théière » autrement dit « arrête de bavarder pour ne rien dire », donnent à la langue un côté attrayant ! Malgré les forts hébraïsmes, l'intercompréhension avec l'Allemand est tout à fait possible.

Le Yiddish est malheureusement une langue qui pourrait se voir menacée par l'utilisation récente de l'Hébreu moderne, devenue langue officielle d'Israël, mais il reste encore bien utilisé au quotidien par les populations de la diaspora juive.

Voici quelques mots et expressions de vocabulaire traduits, en Yiddish avec l'alphabet hébreu, avec l'alphabet latin, puis comparés avec l'Allemand :

Français	Brezhoneg	יידיש	Yiddish	Deutsch
Bonjour!	Demat!	א גוטן טאג!	A gutn tog!	Guten Tag!
Comment vas-tu?	Penaos 'mañ kont?	וואָס מאַכסטו? ווי גייט עס?	Vos makhtdu?*	Wie geht's?
Comment t'appelles-tu?	Petra eo da anv?	ווי הייסטו?	Vi heystu ?	Wie heißt du ?
Je m'appelle...	... eo ma anv.	איך הייס	Ikh heys...	Ich heiße...
Santé !	Yec'hed mat !	צום געזונט!	Tzum gezunt !	Prost !
Bonne chance !	Chañs vat !	זאל זיין מיט מזל!	Zol zayn mit mazl !	Viel Glück !
Au revoir !	Kenavo !	זיי געזונט!	Zay gezunt !	Auf wiedersehen !

\* « Vos makhtstu? » à rapprocher de l'Allemand « Was machst du ? » qui signifie « Que fais-tu ? ».

Cette langue, au même titre que l'Hébreu, est extrêmement utile à quiconque s'intéressant à la culture juive ou à l'Histoire de l'Europe. Cet article n'est qu'une courte présentation de la langue (comme pour chaque numéro), mais n'hésitez surtout pas à aller chercher de vous-même plus de vocabulaire ou d'informations ! Comme on dit en Yiddish : « *אין שפּראַך איז קיינמאל נישט גענוג* », « *Eyn loshn iz keynmol nisht genug* », « Une langue ce n'est jamais assez » !

Ar Big-Britsker

## ***Dans Ta Préface !***

*Avant tout, je vous prie de m'excuser pour l'absence de cette rubrique dans le journal précédent. Mais je suis de retour ! La règle du jeu est et reste la même que les fois précédentes : je ne dis que le contraire de ce que je pense. Et nous allons continuer sur notre lancée théâtrale de la dernière fois...*

### *Critique du jour : Le Médecin Malgré lui, de Molière*

*Paris, une rue. Deux hommes sortent d'une représentation du Médecin Malgré lui à la Comédie Française.*

**M. FLEURANT** (*entrant sur scène, une expression interrogative au visage*) . - Quelle farce est-ce dont là ? Est-ce ce que dans notre jargon nous appelons «la Littérature» ?

**M. PURGON** (*le suit de près*) . - Nenni Monsieur, je n'y entends là que stupidités et âneries tout juste bonnes à amuser les marmots. Cette pièce est faite pour les petites gens du peuple, en aucun cas pour nous, gens d'esprit. Et je suis affligé devant ces mots, que dis-je ces mots, ces aboiements triviaux et répugnants.

**M. FLEURANT** . - Quel impertinent que ce Molière, voilà un bon nigaud de se jouer d'honnêtes gens comme les médecins, de se moquer des consultations et des ordonnances et d'aller mettre sur son théâtre des personnes vénérables comme ces messieurs-là.

**M. PURGON** . - Il ne tiendra pas longtemps son petit numéro devant le roi vous pouvez me croire. Il n'a aucun talent, jamais il n'atteindra les plus grands. Est-ce donc là la comédie ?

**M. FLEURANT** . - Monsieur je vous le dis en un mot plutôt qu'en mille : en aucun cas. Ces gestes obscènes, ces onomatopées sans le moindre sens et ce faux Latin ne font que desservir la médecine ainsi que la grande et belle langue qu'est le Latin. Et que dire de ces prétendus comédiens qui ne font que gesticuler sur scène sous la direction d'un singe qui sert des didascalies indécentes et dépravées. Comment peuvent-ils prétendre avoir le moindre talent ? Ils ne méritent que des tomates et des fruits pourris.

**M. PURGON** . - Ce n'est qu'un texte sans la moindre portée.

**M. FLEURANT** . - Effectivement, je ne vois là ni ambition ni but.

**M. PURGON** . - Sauf peut-être celui de faire rire.

**M. FLEURANT** . - Rire, vous rendez vous compte ? Je le demande : que peut-on trouver de drôle à ce torchon ? Non mon ami, ils essayeront de faire rire et de plaire aux quelques pauvres spectateurs qu'ils recevront si ils ont de la chance, mais cette tentative sera bien vaine.

**M. PURGON** . - Cela est bien vrai. Alors donc mon ami, rentrons chacun chez nous et oublions vite cette horrible soirée, cette perte de temps. (*Ils sortent*)

Ar C'hwezekvet Mari-Vorgan

# *La Rubrique du P'tit Metalleux*

*Bonjour les p'tits metalleux ! Vous voulez un groupe avec de l'énergie qui peut allier volume sonore élevé et textes poétiques ? Laissez-moi vous présenter...*

## *Black Veil Brides*

Formé en 2006, le groupe n'a pas changé depuis 2009. Porté depuis le début par son chanteur Andy Biersack, celui-ci définit sa musique comme Rock 'n' Roll. Malgré tout, ce groupe est plus souvent placé dans la catégorie du Glam metal et de l'Emocore, principalement à cause de l'ancien style vestimentaire de ses membres.

Dès leur premier album, le succès est au rendez-vous avec leurs titres «Knives And Pens» et «Perfect Weapon». Cet album sort en 2010 et se vend à près de 11 mille exemplaires dès la première semaine. Le second, l'année suivante n'est pas en reste avec la chanson «Fallen Angels» qui est depuis restée comme la signature sonore du groupe.

Leur troisième album, sorti début 2013, se présente sous la forme d'une histoire qui nous est conté à travers les 19 titres de celui-ci. Soucieux de toucher à tous les domaines possibles, le groupe décide alors de produire un film à partir de cette histoire. Toutes les scènes de celui-ci sont muettes et nous suivons le déroulement grâce aux paroles des chansons qui passent en fond musical. Le principal clip sorti pour cet album, «In The End», est un extrait de ce film.

Leur dernier album date de la fin 2014. Le clip sorti pour le titre «Goodbye Agony» se présentait comme une rétrospective du groupe : pour l'occasion, Andy avait recouvert son ancien maquillage, abandonné au fil des années. Beaucoup de clins d'œil et de références à leur histoire peuvent être trouvés dans ce dernier clip.



*De gauche à droite :* CC (batterie), Jake (guitare), Andy (chant), Ashley Purdy (basse), Jinxx (guitare, violon)

Morceaux à écouter afin de (re)découvrir ce groupe

### **Album «Set The World On Fire» :**

Rebel Love Song  
Youth And Whisky

### **Album «Wretched And Divine» :**

I Am Bulletproof  
Days Are Numbered

### **Album «BVB4» :**

World Of Sacrifice  
Devil In The Mirror

Ar C'hwezekvet Mari-Vorgan

# Les ondes gravitationnelles

*100 ans après les prédictions d'Einstein sur la relativité générale la dernière qui restait à confirmer, l'existence des ondes gravitationnelles, l'a été ; en effet des ondes gravitationnelles ont été détectées par l'observatoire LIGO (aux États-Unis).*

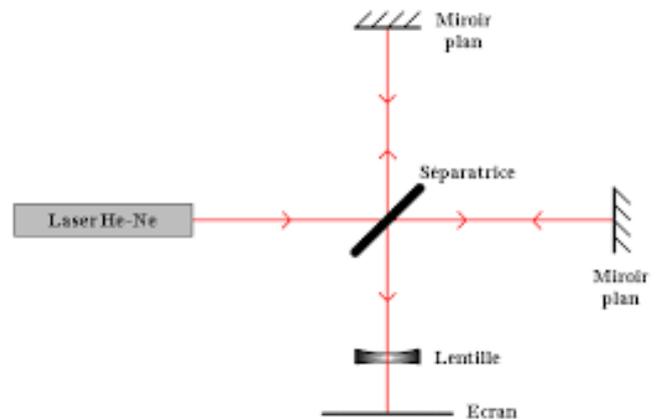
Le 14 septembre 2015 les observatoires du LIGO (Laser Interferometer Gravitational-wave Observatory) - l'un à Hanford dans l'état de Washington et l'autre à Livingston en Louisiane - ont détecté ce qui semblait être des ondes gravitationnelles. Le 11 février dernier nous avons eu la confirmation officielle que les ondes qui avaient été détectées en étaient bel et bien.

Après la publication de son article sur la relativité générale en 1915, Einstein a fait un certain nombre de prédictions à partir de sa théorie telles que l'existence des trous noirs, la dilatation du temps (à des vitesses proches de celle de la lumière ou près de corps massifs), la déviation de la lumière par les corps massifs (l'expansion de l'univers prédite par les équations mais cette idée ne plaisant pas à Einstein il y ajouta une constante, la constante cosmologique, qui sans changer les résultats faisait correspondre l'équation à un univers statique) et les ondes gravitationnelles qui sont des ondes de déformation de l'espace-temps qui se propagent à la vitesse de la lumière.

Les ondes détectées ont été provoquées par deux trous noirs, très proches et en rotation l'un autour de l'autre à des vitesses proches de celle de la lumière. Les deux trous noirs situés à 1,3 milliard d'années-lumière de notre planète qui faisaient respectivement 29 et 36 fois la masse du Soleil ont fini par fusionner donnant un trou noir de 62 fois la masse du soleil et non, il n'y a pas d'erreur de calcul, cette fusion a libéré une quantité colossale d'énergie ( $E=mc^2$ ) je vous laisse imaginer combien.

La force gravitationnelle est faible (la plus faible des 4 forces fondamentales) et les ondes les plus grandes qu'il nous serait possible de détecter sont de l'ordre du milliardième de la taille d'un atome. Einstein, lui même, pensait qu'il serait impossible de détecter ces ondes un jour ; et pourtant ...

L'instrument utilisé pour détecter ces minuscules déformations est un interféromètre de Michelson géant ; un interféromètre utilise un faisceau laser qui est séparé en deux à 90°, après avoir parcouru la même distance ils sont réfléchis par des miroirs, sont recombinaés et arrivent à un détecteur, on obtient alors une figure d'interférence et si l'un des miroirs bouge très légèrement (comme lors du passage d'une onde gravitationnelle) on l'observe tout de suite sur la figure d'interférence. Les observatoires du LIGO et de VIRGO (l'observatoire européen) ont des bras de 5km et la lumière y fait plusieurs aller-retours avant d'être recombinaée pour augmenter la sensibilité des interféromètres et permettre de détecter des ondes gravitationnelles.



*Interféromètre de Michelson*

L'observatoire européen VIRGO qui est en rénovation permettra de faire la triangulation des prochaines ondes qui pourront nous parvenir et il nous sera possible de localiser leur source.

Derwell Drapier



Owya 20

# Jeux

*Vous trouverez les solutions dans le prochain numéro*

## Solutions des énigmes du dernier numéro :

- Le réveil
  - Il va quelque part
  - Une bougie
  - Le pain
  - Le moulin
  - Un hippocampe
  - Un lapin ne porte pas de lunettes
  - La montgolfière
- Alors, vous les aviez tous trouvés ?

## **Sudoku** (difficulté moyenne)

						6		1
	1			8			5	
3		4			6			9
					7	9		6
5	6		9		3		7	4
2		9	4					
6			8			5		3
	4			7			9	
8		5						

## *Remerciements*

*Je souhaiterais remercier toute l'équipe du journal : Agathe, Alice, Anton, Brice, Claire, Derwell, Julia, Morgan, Owyna et Thomas. Merci à eux pour leur travail ! J'aimerais aussi remercier chaleureusement les documentalistes du CDI et tous les adultes de ce lycée qui permettent à ce journal d'exister.*

*Directeur de la publication : M.Bedel*

*Membres de la rédaction :*

*Illustratrices : Owyna Jean – Morgan Le Houezec*

*Chargée de communication : Morgan Le Houezec*

*Maquettiste : Claire Thomas*

*Rédacteurs / Correcteurs : Thomas Ouali – Brice Redon – Claire Thomas – Alice Cantat – Julia Daudibon – Owyna Jean – Agathe Delahais – Anton Aguesse-Bretéché – Morgan Le Houezec – Salomé Chandora – Derwell Drapier*

*Si vous avez quelque chose à proposer au journal, envoyez un mail à cette adresse : [journal.lyceejm@yahoo.fr](mailto:journal.lyceejm@yahoo.fr) ou dans la boîte à idée qui sera placée au CDI et à la vie scolaire.*

*Si vous voulez nous rejoindre, venez le jeudi de 13h à 14h au CDI. Nous vous attendons !*



Nouveau logo, dessiné par notre toujours aussi talentueux Anton Aguesse-Bretéché !